

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 9 mei 1996 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 23 mei 1996 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 9 mai 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 23 mai 1996 l'avis suivant :

1. Men vervolledige het eerste lid van de aanhef als volgt :

"..., inzonderheid op artikel 35, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995;".

2. In het tweede lid van de aanhef schrijve men "..., inzonderheid op artikel 30,, artikel 30bis, ..., en artikel 30ter, ..." in de plaats van "..., inzonderheid op het artikel 30, ..., het artikel 30bis, ..., en het artikel 30ter, ...".

3. Men late artikel 2 van het ontwerp aanvangen als volgt :

"Artikel 30bis van dezelfde bijlage, ingevoegd bij het koninklijk besluit van ...".

De redactie van de inleidende zin van artikel 3 van het ontwerp moet dan in dezelfde zin worden aangepast.

1. Il conviendrait de compléter le premier alinéa du préambule comme suit :

"..., notamment l'article 35, modifié par la loi du 20 décembre 1995;".

2. Dans le texte néerlandais, il convient d'écrire au deuxième alinéa du préambule "..., inzonderheid op artikel 30, ..., artikel 30bis, ..., en artikel 30ter, ..." au lieu de "..., inzonderheid op het artikel 30, ..., het artikel 30bis, ..., en het artikel 30ter, ...".

3. Il conviendrait de rédiger le début de l'article 2 du projet comme suit :

"L'article 30bis de la même annexe, inséré par l'arrêté royal du ...".

Il y aura donc lieu d'adapter dans le même sens la rédaction de la phrase liminaire de l'article 3 du projet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. DE BRABANDERE.